



**RACLETTE VISTA2 PLUS**

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses KÜCHENPROFI Raclettes.

Dieses Raclette-Gerät ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

### Wichtige Hinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Raclettes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann KÜCHENPROFI keine Haftung übernehmen.

### Sicherheitshinweise

1. Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändig wird.
2. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht ungeschützt im Freien.
3. Prüfen Sie bitte zuerst, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
4. Fassen Sie weder das Gerät noch den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen an.
5. Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdose, mit der bereits andere Geräte betrieben werden.
6. Betreiben Sie das Raclette nur unter Aufsicht und benutzen Sie es

ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

7. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
8. Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem betreiben.
9. **Achtung:** Das Raclettegerät muss einen sicheren Stand haben und darf nicht in der Nähe von Herdplatten oder Gasflammen betrieben werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät auf allen vier Füßen plan aufsteht und sich die Heizspirale oben befindet. Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
10. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht herunterhängen und platzieren Sie das Raclettegerät so, dass niemand über das Kabel fallen kann.
11. Verbinden Sie mehrere Geräte (max. 4) nur mittels des beiliegenden Verbindungskabels.
12. Halten Sie zwischen den Geräten einen Mindestabstand von 15 cm ein.
13. **Achtung:** Bei der Inbetriebnahme entstehen hohe Temperaturen. Verwenden Sie ggf. Hitzeschutzhandschuhe. Transportieren Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist oder mehrere Geräte mit einander verbunden sind.
14. Um das Raclette zu verschieben, ziehen Sie nicht am Kabel, sondern heben das Gerät an und stellen es dann an den gewünschten Platz.

15. **Achtung:** Halten Sie niemals Gegenstände aus Metall oder andere elektrisch leitende Gegenstände in die Kontaktöffnungen der Netzausgangsbuchse. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages!
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Fremdkörper (z.B. Papier, Geschirrtücher, etc.) an der Heizspirale befinden.
17. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker, ebenso bei:
  - Störungen während des Betriebes.
  - jeder Reinigung.Bitte ziehen Sie hierfür nur am Netzstecker selbst!
18. Überprüfen Sie das Netzkabel sowie das jeweilige Verbindungskabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Vermeiden Sie, dass diese gequetscht oder geknickt werden, Kontakt zu warmen oder heißen Oberflächen haben oder sich an scharfen Kanten scheuern. Sollten die Kabel beschädigt sein, müssen diese in jedem Fall ersetzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör.
19. Tauchen Sie das Gerät, diese Kabel oder den Netzstecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
20. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
21. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren! Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel.

### Vor der ersten Inbetriebnahme

- Bitte lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise durch.
- Entfernen Sie zunächst sämtliche Verpackungsmaterialien und entsorgen diese fachgerecht.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab und trocknen es sorgfältig ab.
- Reinigen Sie die Grillplatte nur mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem festen Schwamm. Verwenden Sie keine stark scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme.
- Die Pfännchen sowie die Schaber können Sie mit warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel reinigen. Trocknen Sie alles vollständig ab.
- Legen Sie die Grillplatte mit der geriffelten Fläche nach oben auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass diese sicher auf der Halterung aufliegt.
- Heizen Sie das Gerät leer ca. 10 Minuten auf; der vermutlich dabei auftretende leichte Qualm und Geruch sind völlig harmlos. Es handelt sich um Schutzöle, die während der Produktion aufgetragen werden. Achten Sie während dieser Zeit auf eine gute Durchlüftung Ihres Raumes!

### Inbetriebnahme

- Benutzen Sie eine abwaschbare, hitzebeständige Unterlage wegen eventuell auftretender Spritzer.
- **Achtung:** Bitte achten Sie darauf, dass das Netzkabel, das Verbindungskabel oder die Pfännchen nicht mit der Heizspirale in Berührung kommen!
- Legen Sie die Grillplatte mit der geriffelten Fläche nach oben auf das Gerät.

- Stecken Sie das Netzkabel in das Gerät und schließen Sie bis zu 3 weitere Geräte mit dem jeweiligen Verbindungskabel an.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose.
- Schalten Sie die Geräte ein und lassen diese ca. 8 - 10 Minuten vorheizen.
- Bestreichen Sie die jeweilige Grillplatte (ggf. auch die Pfännchen) dünn mit Öl, Butter o.ä.
- Die vorbereiteten Fleisch-, Fisch- oder Gemüsestücke können Sie nun auf der Grillplatte braten.
- Füllen Sie die gewünschten Zutaten in die Pfännchen und stellen diese auf die Ablage unterhalb des Heizstabes.
- Sobald die Zutaten gar sind, entnehmen Sie die Pfännchen. Um Kratzer auf der Beschichtung zu vermeiden, schieben Sie die Zutaten mit den mitgelieferten hitzebeständigen Kunststoffschabern herunter.
- **Achtung:** Die Pfännchen sind heiß. Fassen Sie diese nur an den hitzebeständigen Griffen an und legen Sie sie auch nur auf hitzebeständigen Untersetzern ab.
- Wir empfehlen, die Geräte nicht längere Zeit ohne Lebensmittel in Betrieb zu lassen. Schalten Sie diese bei längeren Pausen aus und bei Bedarf wieder ein.
- Jedes Gerät kann unabhängig voneinander ein- oder ausgeschaltet werden.
- Vergessen Sie am Ende Ihres Raclettevergnügens nicht, das Gerät auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen. Trennen Sie erst dann die Geräte voneinander.

### Tipps und Tricks

- Erhitzen Sie keine leeren Pfännchen in dem Gerät und lassen Sie sie nach Gebrauch nicht in dem noch heißen Gerät stehen; Reste im Pfännchen brennen ggf. ein und lassen sich dann nur schwer entfernen.
- Nehmen Sie die Lebensmittel ca. 30 Minuten vor Beginn Ihres Raclettevergnügens aus dem Kühlschrank, damit diese Zimmertemperatur annehmen können.
- Schneiden Sie Fleisch oder Fisch in mundgerechte Stücke. Diese garen dann schneller.
- Pinseln Sie Fleisch- oder feste Fischstücke leicht mit Öl ein, bevor Sie sie auf die Grillplatte legen. Alternativ können Sie sie vorher marinieren.
- Legen Sie nicht zu viele Zutaten auf einmal auf die Grillplatte.

### Reinigung und Pflege

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung stets den Netzstecker und lassen das Gerät abkühlen.
- Bei Verwendung mehrerer Geräte trennen Sie diese voneinander und lösen die Verbindungskabel vor der Reinigung.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Reinigen Sie die Grillplatte nur mit heißem Wasser, etwas Spülmittel und einem festen Schwamm. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Schwämme.
- Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen es danach ggf. ab. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Die Pfännchen sowie die Schaber können Sie mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.

## REZEPTE

### UR - RACLETTE für 4 Personen

Zutaten: 1 - 1,5 kg festkochende Kartoffeln  
Salz, schwarzer Pfeffer  
ca. 1 TL Kümmel  
750 g bis 1 kg Raclette-Käse  
je 1 kleines Glas Cornichons, Perlzwiebeln  
und eingelegte Maiskolben

#### Zubereitung:

Die Kartoffeln gründlich unter fließendem, kaltem Wasser waschen, da man sie auch je nach Belieben mit der Schale essen kann. Mit Salz und dem Kümmel in einen Topf geben, mit Wasser bedecken und zugedeckt bei mittlerer Hitze etwa 30 Min. weich kochen. Das Gerät vorheizen, zwischenzeitlich den Raclette-Käse in Scheiben schneiden und auf einer Platte bereitstellen. Die Cornichons, Perlzwiebeln und Maiskolben in Schälchen geben und auf den Tisch stellen. Die gekochten Kartoffeln abgießen und nach Möglichkeit warm halten. Den Käse in die Pfännchen geben und schmelzen lassen; mit Salz und Pfeffer würzen und mit den Kartoffeln, Cornichons, Perlzwiebeln und Maiskolben essen.

**Variante:** Aufgeschnittenen Frühstücksspeck dazu reichen, der dann mit dem Käse im Pfännchen gebraten wird!

### OLIVENRACLETTE für 4 Personen

Zutaten: ca. 60 - 80 mit Paprika gefüllte spanische Oliven  
2 TL Rosenpaprika;  
6-8 EL Cognac  
10 -12 festkochende Kartoffeln oder  
10 -12 Scheiben franz. Weißbrot  
ca. 600-800 g Raclette-Käse

#### Zubereitung:

Die Oliven halbieren und mit Cognac übergießen. Unter öfterem vorsichtigem Wenden ca. 1 Std. durchziehen lassen. Dann abtropfen und in einer Pfanne ohne Fett leicht anwärmen. In den Portionspfännchen pro Portion je 10 halbe Oliven geben, den Käse darüber schmelzen lassen, auf die Teller geben und mit etwas Rosenpaprika leicht bestäuben.

Man kann dazu - je nach Geschmack - Kartoffeln oder auch Weißbrot verzehren.

### **LACHS MIT KRÄUTERKÄSE für 4 Personen**

Zutaten: ca. 600 g frischer Lachs, in dünnen Scheiben  
Salz und Pfeffer  
Zitronensaft  
1 Bund Petersilie  
350 - 500 g Alpen-Kräuterkäse

#### **Zubereitung:**

Gerät vorheizen und die Lachsscheiben in den Pfännchen verteilen. Leicht salzen und pfeffern sowie mit etwas Zitronensaft beträufeln. Die Petersilie waschen, trockenschütteln, Blättchen abzupfen und fein hacken. Den Kräuterkäse als Nocken auf dem Lachs verteilen und im Raclettegerät etwa 10 Min. überbacken, bis der Käse schmilzt. Mit Petersilie bestreuen.

Dazu passen Pellkartoffeln oder warmes Baguette.

### **LACHSKOTELETT, gegrillt für 4 Personen**

Zutaten: 4 kleine Lachskoteletts

für die Vinaigrette: 1 fein gewürfelte Schalotte  
2 EL körniger Senf  
2 EL Honig  
½ Bund fein geschnittener Dill  
2 EL Essig  
3 EL Öl  
2 EL Wasser

#### **Zubereitung:**

Für die Vinaigrette alle Zutaten verrühren. Die Lachskoteletts mit Öl einpinseln, pfeffern und auf der heißen Platte ca. 2 Minuten pro Seite garen. Mit der Vinaigrette servieren.

## Empfehlungen:

**Fleisch:** Verwenden Sie Fleisch, das zum Kurzbraten geeignet ist, wie: Rumpsteak, Filetsteak und Filetspitzen vom Rind; Filet, Schnitzel, Medaillons vom Schwein, Kalb oder Lamm, Kassler, Bratwurst, Frühstücksspeck oder Mini-Frikadellen.

Achten Sie darauf, dass die Scheiben nicht zu dick geschnitten sind. Das Fleisch wird zarter, wenn es vorher in Öl eingelegt oder leicht eingepinselt wurde.

**Geflügel:** Braten Sie kleinere Stücke im Ganzen, größere Stücke zerkleinern Sie bitte. Wir empfehlen, das Fleisch vor dem Braten zu marinieren.

**Fisch:** Sehr empfehlenswert sind Filets oder Scheiben vom Seeteufel, Lachs, Kabeljau und anderen festfleischigen Sorten; aber auch Sardinen, Garnelen, Scampi und Tintenfische eignen sich hervorragend.

**Gemüse:** Portionieren Sie das Gemüse und schneiden Sie es in Scheiben oder Streifen. Härtere Gemüsesorten wie z.B. Fenchel, Broccoli oder Blumenkohl sollten Sie vorher kurz in sprudelnd kochendem Wasser blanchieren, damit sie nicht allzu lange garen müssen.

**Eier:** Spiegeleier oder Crêpes gelingen in den Pfännchen genau so einfach wie in der Pfanne.

**Obst:** Äpfel oder Birnen, Ananas und Aprikosen - in Spalten, Ringen oder Hälften, mit Zucker bestreut sind sie eine köstliche Nachspeise.

## Technische Daten 17 6020 28 00

220 – 240 V | ~ 50/60 Hz | 350 W

**Nur für den Hausgebrauch!**  
**Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!**



## Entsorgung/Recycling



Dieses Produkt darf laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

## Gewährleistung

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler.

Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.







PLEASE KEEP THIS USER'S GUIDE!



Congratulations on the purchase of this KÜCHENPROFI raclette grill.

This raclette grill is a high-quality product and complies with the recognized rules of technology and the Equipment Safety Law.

### Important Information

Please read through these operating instructions carefully prior to operating the raclette grill for the first time and store it in a safe place. Pay particular attention, in your own interest, to the safety information in order to avoid accidents and malfunctions. Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. KÜCHENPROFI cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.

### Safety instructions

1. If this device is given to other persons, ensure that these operating instructions are also handed over.
2. We accept no responsibility for any damages that occur due to improper use or incorrect handling. This device is only intended for household use. Do not operate the appliance in unprotected outdoor areas.
3. Please first check whether the type of current and supply voltage match the information on the data plate.
4. Do not touch either the raclette device or the power plug with wet or damp hands.
5. Never use a multiple power outlet, with which other devices are already being operated.
6. Never operate the raclette device unsupervised and use it for the intended purpose only.

7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
8. Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
9. **Caution:** The raclette appliance is to be placed firmly on a suitable surface and must not be operated close to cooktops or gas flames. Make sure the appliance stands level on all four feet and the heating coil is located at the top. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
10. Do not allow the power cord to dangle and place the device in a way that no one can fall over the cord.
11. Connect several devices (max. 4) using the enclosed connection cable only.
12. Keep a minimum distance of 15 cm between the devices.
13. **Caution:** Using the device results in high temperatures. If necessary, use oven mitts. Do not transport the appliance when it is still hot or as long as several devices are connected together.
14. Please do not pull on the cable to move the device. Lift the device and place it in the desired location.
15. **Caution:** Never hold objects made of metal or other electrically conductive objects in the contact openings of the mains outlet socket. There is a risk of electric shock!
16. Ensure that no foreign bodies (paper, dishtowels, etc.) are touching the heating coil.

17. Pull out the power plug after each use and in case of:
  - Malfunctions during operation
  - Cleaning
 Please do not pull on the power cord, but on the plug itself!
18. Check the power cord and connecting cord before every use for damage. Avoid smashing or kinking the cords, touching hot surfaces or abrasion on sharp edges. If the cords are damaged, they must definitely be replaced. Use only original parts.
19. Never submerge the device, the cords, or the plug in water or other liquids. Please do not clean it in the dishwasher.
20. Never use the device if you discover damage, if water has entered the housing, or if the device has fallen.
21. Never attempt to open or repair the device yourself. In case of malfunction, please only have it repaired by qualified experts! Contact an authorized retailer for this.

### Before using for the first time

- Please first read these operating instructions and the safety instructions carefully.
- Remove all packing material first and dispose of it properly.
- Wipe the housing with a moist cloth and dry thoroughly.
- Clean the grill top with warm water only, some dishwashing detergent and a solid sponge. Do not use any abrasive cleansers or sponges.
- You can clean the pans and the spatulas with hot water and some mild dishwashing detergent. Please thoroughly dry all parts.
- Place the grill top on the device with the corrugated surface facing upwards. Ensure that it lies safely on the support.
- Heat the empty device for approx. 10 minutes; the slight smoke and odor that will probably be produced is completely harmless. This is only

protective oil, which was applied during production. Ensure good ventilation of the room during this period!

### Use

- Use a washable, heat resistant surface because of the possible risk of spattering.
- **Caution:** Please ensure that the power cable, the connecting cord and pans do not touch the heating coils!
- Place the grill top with the corrugated surface facing upwards on the device.
- Insert the power cord into the device and connect up to 3 further devices with the according connecting cord.
- Insert the plug into the power outlet.
- Switch on the devices and allow them to preheat for approx. 8 – 10 minutes.
- Slightly grease the grill tops (the pans as well if needed) with oil, butter or similar.
- You can now fry the prepared pieces of meat, fish or vegetables on the grill top.
- Place the desired ingredients in the pans and place these on the rack beneath the heating rod.
- As soon as the ingredients are done, remove the pans. In order to avoid scratches on the finish, empty the pans with the included heat-resistant plastic spatulas only.
- **Caution:** The pans are hot. For this reason, touch them by the heat resistant handles only and also place them on heat resistant coasters.
- We recommend that you do not leave the devices on for an extended

period with no food on. Switch them off during extended pauses and then on again as needed.

- Each appliance can be switched on or off independently from each other.
- Do not forget to switch off the device at the end of your raclette enjoyment and to pull the plug. Only then separate the devices.

### Tips and tricks

- Do not heat empty pans in the device and do not leave the pans in the hot device after use; residues in the pans will burn and then be very difficult to remove.
- Take the food out of the refrigerator approximately 30 minutes before you start your raclette pleasure, so that it can take on room temperature.
- Cut the meat or fish into bite-sized pieces. These will get done quicker.
- Lightly brush meat or solid fish with oil before you place it on the grill top. As an alternative, you can marinate it first.
- Do not put too many ingredients on the grill plate at once.

### Cleaning and care

- Always pull the plug before cleaning the device and allow the device to cool off.
- When using multiple devices, disconnect them and detach the connection cables before cleaning.
- Do not use any sharp or pointed objects, gasoline, solvent, scrubbing brushes, or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Clean the grill top with warm water, some dishwashing detergent and a solid sponge. Avoid using abrasive cleansers and sponges.

- Only wipe the housing with a moist sponge, dry afterwards, if necessary. Do not submerge the device in water or other liquids. Do not clean in the dishwasher.
- You can clean the pans and the spatulas with hot water and some mild dishwashing detergent.

### RECIPE

#### BASIC RACLETTE for 4 servings

Ingredients: 1 - 1,5 kg waxy potatoes  
 salt, black pepper  
 approx. 1 tsp. caraway  
 approx. 750 g – 1 kg Raclette cheese  
 each 1 small glass cocktail gherkins, pearl onions,  
 and pickled baby corn

#### Preparation:

Thoroughly wash the potatoes under running cold water, as the peel can also be eaten if desired. Place in a pot with salt and caraway, cover with water, and boil covered over medium heat until soft. Preheat the device, cutting the Raclette cheese into slices in the meantime, and arrange on a plate. Place the cocktail gherkins, pearl onions and baby corn in bowls and place these on the table. Drain the boiled potatoes, serve, and keep warm, if possible. Add the cheese to the pans and allow it to melt; season with salt and pepper and eat with the potatoes, cocktail gherkins, pearl onions and baby corn.

#### Variant:

Add chopped up bacon, which is then cooked with the cheese in the pans!

### **OLIVE RACLETTE for 4 servings**

Ingredients: approx. 60 - 80 Spanish olives stuffed with pimentos  
 approx. 2 tsp. paprika  
 approx. 6 – 8 tablespoons of Cognac  
 approx. 10 – 12 pcs. waxy potatoes or  
 10 – 12 slices French white bread  
 approx. 600-800 g Raclette cheese

#### **Preparation:**

Cut the olives in half and douse with cognac. Allow to infuse for approx. 1 hour while repeatedly and carefully turning. Then drain and warm slightly in a pan without oil. Add 10 halved olives per portion to the pans, allow the cheese to melt over this, place on the plates, and dust slightly with some paprika.  
 Serve with potatoes or white bread – depending on preference.

### **SALMON WITH HERB CHEESE for 4 servings**

Ingredients: approx. 600 g fresh salmon, in thin slices  
 salt and pepper  
 lemon juice  
 fresh parsley  
 approx. 350 – 500 g Alpine herb cheese

#### **Preparation:**

Preheat the device and distribute the salmon slices in the pans. Salt and pepper lightly and sprinkle with some lemon juice. Wash the parsley, shake dry, pick off leaves, and chop finely. Place the herb cheese on the salmon as a garnish and heat in the raclette device for about 10 minutes, until the cheese melts. Sprinkle with parsley.  
 Serve with boiled potatoes or warm baguette.

### **SALMON CUTLET, grilled for 4 serving**

Ingredients: 4 small salmon cutlets  
 For the vinaigrette: 1 finely chopped shallot  
 2 tbsp grainy mustard  
 2 tbsp honey  
 ½ bunch of finely chopped dill  
 2 tbsp vinegar  
 3 tbsp oil  
 2 tbsp water

#### **Preparation:**

Mix all ingredients for the vinaigrette. Brush the salmon cutlets with some oil, season with pepper and grill on the hot plate for approx. 2 minutes per side. Serve with the vinaigrette.

### Recommendation:

**Meat:** Use meat that is suitable for pan frying, such as:  
 Beef rump steak, filet steak and filet tips,  
 Pork, veal, or lamb filet, schnitzel, medallions  
 Smoked pork chops, bratwurst, bacon, or mini-burgers.  
 Take care to not cut the slices too thick. The meat is more  
 tender if it is marinated in or lightly brushed with oil first.

**Poultry:** Fry small pieces whole, please cut up large pieces.  
 We recommend marinating the meat before frying it.

**Fish:** Filets or slices of angler-fish, salmon, cod, and other  
 species with firm meat are highly recommended; but  
 sardines, prawns, scampi, and squid are also  
 well-suited.

**Vegetables:** Divide the vegetables into portions and cut them  
 into slices or strips. Hard types of vegetables such as fennel,  
 broccoli, or cauliflower should be blanched briefly first  
 in boiling water so that they do not have to cook so long.

**Eggs:** Fried eggs or crêpes can be made just as easily as in  
 a pan.

**Fruit:** Apples or pears, pineapple and apricots - in wedges,  
 rings or halves, strewn with sugar they are a delicious  
 dessert.

### Technical data 17 6020 28 00

220–240 V | ~ 50/60 Hz | 350 W

**Only intended for household use!**  
**Do not immerse in liquids!**



### Disposal/Recycling



According to the Electric and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in normal household garbage at the end of its useful life. For this reason, please take it to a free communal collection point (e.g. recycling depot) for the recycling of electric and electronic devices.

### Warranty

We cover this device with a warranty of 2 years from the purchase date. Damages due to normal wear, unauthorized use, improper treatment, incorrect use, lack of care and cleaning, willful destruction, transport or accident, and repair by unauthorized persons are excluded from this warranty. Contact your dealer in case of warranty claim. The warranty can only be honored if the device is accompanied by the sales slip/receipt.

Translations are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the German text is binding.



**RACLETTE VISTA2 PLUS**

CONSERVEZ SVP CE MODE D'EMPLOI!

Nous vous félicitons pour l'achat de cet appareil à raclette de KÜCHENPROFI.

Cet appareil à raclette est un produit de qualité conforme à l'état reconnu de la technique ainsi qu'à la loi sur la sécurité des appareils.

### Informations importantes

Avant la première utilisation de cet appareil à raclette, merci de lire attentivement cette notice. Veuillez la conserver soigneusement. Dans votre propre intérêt, respectez bien les consignes de sécurité afin d'éviter tout risque d'accident et de dommage. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisants peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. KÜCHENPROFI ne peut pas se porter garant pour des dommages dus à une utilisation inappropriée.

### Consignes de sécurité

1. En cas de cession de l'appareil, assurez-vous que ce mode d'emploi est remis avec l'appareil à raclette.
2. Aucune responsabilité ne peut être endossée pour les dommages éventuels résultant d'une mauvaise manipulation de l'appareil ou d'une utilisation non conforme à sa destination. Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique. Ne l'utilisez pas sans protection en plein air.
3. Vérifiez SVP en premier lieu si le type d'alimentation électrique et le voltage sont conformes aux indications mentionnées sur la plaque de l'appareil.
4. Ne touchez jamais l'appareil à raclette ou la prise de secteur en ayant les mains mouillées ou humides.
5. N'utilisez jamais de prise multiple servant à alimenter d'autres

appareils.

6. Ne laissez jamais fonctionner l'appareil à raclette sans surveillance et l'utilisez uniquement conformément à sa destination.
7. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances sous surveillance ou si elles ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers en découlant. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.
8. Ne mettez jamais l'appareil en marche avec un contrôle automatique périphérique ou un système de télé-conduite indépendant.
9. **Attention :** L'appareil à raclette doit être posé bien en équilibre, loin des plaques d'une cuisinière électrique et des foyers d'une cuisinière à gaz. L'appareil doit être bien posé sur ses quatre pieds, la résistance de chauffe se trouvant en haut. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil et la ligne de connexion.
10. Ne laissez pas pendre le cordon et placez l'appareil de sorte que personne ne risque de trébucher sur le câble.
11. Ne connectez plusieurs appareils (4 au maximum) qu'à l'aide du câble de connexion fourni.
12. Gardez une distance minimale de 15 cm entre les appareils.
13. **Attention :** Les températures dégagées lors du fonctionnement étant très élevées, utilisez des gants de protection thermique si nécessaire. Ne transportez pas l'appareil tant qu'il est encore chaud ou lorsque plusieurs appareils sont connectés.
14. Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil mais soulevez-le et déposez-le à l'endroit souhaité.
15. **Attention :** Ne tenez jamais d'objets en métal ou d'autres objets



électriquement conducteurs dans les ouvertures de contact de la prise de courant. Il existe un risque de choc électrique !

16. Veillez à ce qu'aucun corps étranger (par ex. papier, torchons etc.) ne se trouve près de la résistance.
17. Débranchez l'appareil après chaque utilisation ainsi que dans les cas suivants :
  - Pannes pendant l'utilisation
  - À chaque nettoyage

Pour ce faire, tirez uniquement sur la prise même !

18. Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble et le câble de connexion sont intacts. Veillez à ce qu'ils ne soient ni écrasés, ni tordus et qu'ils ne soient pas en contact avec des arêtes vives (risque de frottement) ou avec des surfaces chaudes ou brûlantes. Dès que les câbles sont endommagés, ils doivent être impérativement remplacés. N'utilisez que des accessoires d'origine.
19. Ne jamais plongez l'appareil, le câble ou la prise dans de l'eau ou un liquide quelconque. Ne le lavez pas dans le lave-vaisselle.
20. N'utilisez jamais l'appareil si vous constatez un dommage quelconque, si de l'eau s'est infiltrée dans le boîtier ou après une chute de l'appareil.
21. N'essayez jamais d'ouvrir vous-même l'appareil ou de le réparer. Si l'appareil est en panne, confiez-le uniquement à des professionnels qualifiés pour la réparation ! Adressez-vous s'il vous plaît à un revendeur agréé si une réparation s'avère nécessaire.

### Avant la première mise en service

- Lisez d'abord attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez toutes les parties de l'emballage et éliminez-les dans les règles de l'art.

- Essayez le boîtier avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement.
- Nettoyez la plaque à grillade avec de l'eau chaude, un détergent et une éponge ferme. N'utilisez pas de nettoyeurs ou éponges abrasifs.
- Les poêlons et les raclours se nettoient à l'eau chaude additionnée de quelques gouttes de liquide vaisselle doux. Essayez intégralement toutes les pièces.
- Placez la plaque à grillade sur l'appareil avec la surface striée vers le haut. Assurez qu'elle soit bien placée sur le support de fixation.
- Préchauffez l'appareil à vide pendant 10 minutes environ; les légères émanations et odeurs qui devraient se produire sont absolument inoffensives. Elles proviennent des huiles de protection appliquées au cours de la fabrication. Veillez à bien aérer la pièce pendant cette opération !

### Mise en service

- Utilisez un support lavable et résistant à la chaleur en raison des éclaboussures éventuelles.
- **Attention** : Veillez à ce que le câble secteur, le câble de connexion ou les poêlons ne puissent pas être en contact avec la résistance de chauffage !
- Mettez la plaque à grillade avec la surface striée vers le haut sur l'appareil.
- Insérez la fiche de secteur dans l'appareil et connectez jusqu'à 3 d'autres appareils avec le câble de connexion correspondant.
- Branchez la fiche de secteur dans la prise.
- Allumez l'appareil et préchauffez-le pendant 8 – 10 minutes environ afin que la plaque à grillade atteigne la température de fonctionnement.
- Badigeonnez légèrement les poêlons et la plaque à grillade avec un peu d'huile, de beurre ou équivalent.

- Vous pouvez maintenant faire cuire sur la plaque à grillade les morceaux de viande, de poisson ou les légumes que vous aurez préparés.
- Placez les ingrédients de votre choix dans les poêlons et disposez ces derniers sur le support se trouvant sous la résistance de chauffage.
- Retirez les poêlons dès que la cuisson est terminée. Utilisez les palettes en plastique résistant à la chaleur fournies pour vider les poêlons sans rayer le revêtement.
- **Attention :** Les poêlons sont très chauds. Saisissez-les uniquement par les poignées résistantes à la chaleur et posez-les uniquement sur des supports résistants à la chaleur.
- Nous vous conseillons de ne pas laisser fonctionner l'appareil trop longtemps à vide. Si vous faites des pauses prolongées, éteignez-le et rallumez-le quand vous en avez besoin. Chaque appareil peut être allumé ou éteint indépendamment l'un de l'autre.
- Après avoir savouré votre raclette, n'oubliez pas de débrancher l'appareil. Déconnectez ensuite les appareils l'un de l'autre.

### Conseils et astuces

- Ne faites pas chauffer les poêlons vides dans l'appareil et après l'utilisation, retirez les poêlons de l'appareil encore chauds ; les résidus s'y trouvant pourraient brûler et le nettoyage des poêlons serait difficile.
- Sortez les aliments du réfrigérateur environ 30 minutes avant le début de la raclette pour qu'ils puissent prendre température ambiante.
- Si vous coupez la viande ou le poisson en morceaux de petite taille, leur cuisson sera plus rapide.
- Badigeonnez la viande ou le poisson à chair ferme avec un peu d'huile avant de les poser sur la plaque à grillade. Vous pouvez également les mettre à mariner.

- Ne mettez pas trop d'ingrédients en une seule fois sur la plaque de grillade.

### Nettoyage et entretien

- Avant tout nettoyage, il est indispensable de toujours débrancher l'appareil et de le laisser refroidir.
- Lorsque vous utilisez plusieurs appareils, déconnectez-les et débranchez les câbles de connexion avant de les nettoyer.
- Des objets tranchants, essence, solvants, brosses à récurer et produits à récurer sont absolument proscrits pour le nettoyage.
- Nettoyez la plaque à grillade avec de l'eau chaude, un peu de détergent et une éponge ferme. N'utilisez pas de nettoyeurs ou éponges abrasifs.
- Le boîtier se nettoie uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le le cas échéant. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou un liquide quelconque. Ne le lavez pas dans le lave-vaisselle.
- Les poêlons et les racloirs se nettoient à l'eau chaude additionnée de quelques gouttes de liquide vaisselle doux.

### RECETTES

#### RACLETTE ORIGINALE pour 4 personnes

- Ingrédients: 1 - 1,5 kg de pommes de terre à chair ferme  
sel, poivre noir  
env. 1 cuil. à c. de cumin  
750 g - 1 kg de fromage à raclette  
1 petit bocal de cornichons, d'oignons grelots et d'épis de maïs marinés

### Préparation :

Laver soigneusement les pommes de terre sous le robinet d'eau froide, car elles se mangent également avec la peau. Les mettre avec sel et cumin dans une casserole, couvrir d'eau et les faire cuire à couvert à feu moyen. Préchauffer l'appareil, couper entre-temps le fromage à raclette en tranches et les disposer sur un plat. Répartir les cornichons, les oignons grelots et les épis de maïs dans des coupelles et les placer sur la table. Égoutter les pommes de terre cuites, les servir en les gardant si possible au chaud. Placer le fromage dans les poêlons et le faire fondre ; saler, poivrer et déguster avec pommes de terre, cornichons, oignons grelots et épis de maïs.

**Variante:** Servir avec des tranches de bacon que vous pouvez faire cuire avec le fromage dans le poêlon !

### RACLETTE AUX OLIVES pour 4 personnes

Ingrédients: ca. 60 - 80 olives d'Espagne farcies aux poivrons  
 2 cuil. à c. de paprika fort ;  
 6-8 cuil. à s. de cognac  
 10-12 de pommes de terre à chair ferme  
 pain blanc type baguette  
 env. 600-800 g de fromage à raclette

### Préparation :

Couper les olives en deux et les arroser de cognac. Les laisser mariner pendant 1 heure environ en les mélangeant plusieurs fois avec précaution. Les égoutter et les faire chauffer légèrement dans une poêle sans matière grasse. Pour chaque portion, placer 10 moitiés d'olives dans un poêlon, faire fondre le fromage sur les olives, faire glisser sur l'assiette et saupoudrer légèrement de paprika fort. Vous les dégustez à votre gré avec les pommes de terre ou le pain blanc.

### SAUMON ET FROMAGE AUX HERBES pour 4 personnes

Ingrédients : env. 600 g de saumon frais finement émincé  
 sel et poivre  
 jus de citron  
 persil frais  
 350 - 500 g de fromage aux herbes des Alpes

### Préparation :

Préchauffer l'appareil et répartir le saumon émincé dans les poêlons. Saler légèrement et poivrer, ajouter quelques gouttes de jus de citron. Laver le persil, l'essorer, enlever les tiges et hacher finement les feuilles. Répartir le fromage aux herbes sous forme de quenelles sur le saumon et faire fondre le fromage dans l'appareil à raclette (10 minutes env.). Saupoudrer de persil.

En guise d'accompagnement, servez des pommes de terre en robe des champs ou des tranches de pain tiède.

### DARNE DE SAUMON, grillé pour 4 personnes

Ingrédients: 4 darnes de saumon petites  
 Pour la vinaigrette: 1 échalotte finement hachée,  
 2 cuil. à café de moutarde à l'ancienne  
 2 cuil. à soupe de miel  
 ½ bouquet d'aneth finement ciselé  
 2 cuil. à soupe de vinaigre  
 3 cuil. à soupe d'huile  
 2 cuil. à soupe d'eau

Mélanger tous les ingrédients pour la vinaigrette. Badigeonner d'huile les darnes, les poivrer et les faire cuire environ 2 minutes de chaque côté. Servir avec la vinaigrette.

### Conseils:

**Viande :** utiliser de la viande à cuisson rapide, par exemple :  
 Romsteck, filet et pointe de filet de bœuf  
 Filet, escalope, médaillons de porc, veau ou agneau  
 Kassler, saucisse à frire, bacon ou mini croquettes.  
 Veiller à ce que les tranches ne soient pas trop épaisses. La viande sera plus tendre si vous la marinez dans de l'huile ou la badigeonnez légèrement avec un peu d'huile.

**Volaille :** les petits morceaux se cuisent en entier. Couper SVP les gros morceaux. Nous vous recommandons de mariner la viande avant la cuisson.

**Poisson :** les filets et les tranches de lotte, saumon, cabillaud et autres variétés à chair ferme sont particulièrement recommandés, mais vous pouvez aussi bien faire cuire sardines, crevettes, gambas et calmars.

**Légumes :** préparer des portions et détailler les légumes en tranches ou en lamelles. Nous vous conseillons de blanchir préalablement les variétés les plus fermes (fenouil, brocoli, chou-fleur...) pour abréger la durée de la cuisson.

**Oeufs :** les œufs au plat et les crêpes se préparent aussi bien qu'à la poêle.

**Fruits :** pommes ou poires, ananas et abricots – coupés en tranches, en rondelles ou en deux, saupoudrés de sucre... un délicieux dessert !

### Données techniques 17 6020 28 00

220–240 V | ~ 50/60 Hz | 350 W

**Uniquement pour usage domestique !  
 Ne pas plonger dans un liquide !**



### Mise au rebut/recyclage



Conformément à la législation sur les équipements électriques et électroniques, ce produit ne doit pas être mis au rebut en le jetant dans les ordures ménagères. Il doit au contraire être rapporté dans un centre de collecte (gratuite) communal dédié au recyclage des appareils électriques et électroniques. La mairie de votre localité ou de votre ville vous informera sur les possibilités qui sont mises à votre disposition.

### Garantie

Cet appareil est garanti pour la durée de 2 ans à partir de la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages résultant de l'usure normale, d'une utilisation inadéquate, d'une manipulation inappropriée, d'une erreur de manipulation, d'un manque d'entretien et de nettoyage, d'une destruction intentionnelle, du transport, d'un accident ainsi que de l'intervention de personnes non habilitées. Adressez-vous à votre commerçant pour le recours à la garantie. La garantie n'est possible que si le ticket de caisse/la facture est joint(e) à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.



**RACLETTE VISTA2 PLUS**

SI PREGA DI CONSERVARE LE ISTRUZIONI!

Complimenti per l'acquisto di questa raclette di KÜCHENPROFI.

Questa raclette è un prodotto di qualità ed è conforme alle regole riconosciute della tecnica nonché ai requisiti posti dalla legge in materia di sicurezza degli apparecchi.

### Informazioni importanti

Prima del primo utilizzo di questa raclette leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in seguito conservarle accuratamente.

Nel proprio interesse, osservare in particolare le avvertenze di sicurezza, al fine di prevenire infortuni e anomalie funzionali. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriata, potrebbero pregiudicare la sicurezza. In caso di uso non conforme KÜCHENPROFI non si assume alcuna responsabilità per i danni ai beni e alle persone che ne derivino.

### Indicazioni di sicurezza

1. Nel caso in cui questo apparecchio venga ceduto ad altre persone, è necessario accertarsi che vengano fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.
2. Non si risponde di eventuali danni insorgenti in caso d'uso inadeguato o manipolazione errata. Questo apparecchio è adatto soltanto per l'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio senza protezione all'aperto.
3. Controllare dapprima se il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondono ai dati riportati sulla targhetta del tipo.
4. Non afferrare la raclette o la spina di rete con mani umide o bagnate.
5. Non usare prese a cui siano già collegati altri apparecchi.
6. La raclette deve essere utilizzata esclusivamente sotto controllo e soltanto per lo scopo previsto.
7. Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano delle necessarie esperienze e/o conoscenze, solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e non possono pulirlo o effettuare la manutenzione in assenza di adeguata sorveglianza.
8. Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno di accensione o un sistema separato di telecomando.
9. **Attenzione:** Il fornello per raclette deve essere stabile e non deve essere fatto funzionare nelle vicinanze di piastre elettriche o fiamme a gas. Prestare attenzione che il fornello poggi saldamente in piano su tutti i quattro piedini e che la spirale di riscaldamento si trovi in alto. I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo e la linea di collegamento.
10. Non lasciare penzolare il cavo e posizionare l'apparecchio in modo che nessuno inciampi nel cavo.
11. Collegare diversi dispositivi (max. 4) solamente utilizzando il cavo di collegamento in dotazione.
12. Mantenere una distanza minima di 15 cm tra i dispositivi.
13. **Attenzione:** Durante la messa in funzione dell'apparecchio, si raggiungono elevate temperature, utilizzare eventualmente dei guanti resistenti alle alte temperature. Non spostare l'apparecchio finché è ancora caldo o finché diversi dispositivi sono collegati.
14. Per spostare l'apparecchio, non tirare cavo, bensì sollevare la raclette e porla in posizione desiderata.
15. **Attenzione:** non tenere mai oggetti di metallo o altri oggetti conduttivi nelle aperture dei contatti della presa di corrente. Rischio di

scosse elettriche!

16. Accertarsi che non si trovi alcun corpo estraneo (per esempio carta, asciugapiatti, ecc.) vicino la spirale di riscaldamento.
17. Staccare la spina di rete dopo ogni utilizzo, nonché
  - in caso di anomalie durante l'esercizio
  - pulizia ciascuna
 Si raccomanda di afferrare direttamente e soltanto la spina.
18. Controllare prima di ogni utilizzo il cavo e il cavo di collegamento, al fine di accertarsi che non siano presenti danni. Evitare che vengano schiacciati, piegati o che vadano a toccare superfici calde o roventi o che vengano a contatto con bordi affilati. Nel caso in cui siano danneggiati, le cavi devono essere assolutamente sostituiti. Utilizzare solo accessori originali.
19. Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Si prega di non lavarlo nella lavastoviglie.
21. Non utilizzare mai l'apparecchio nel caso in cui si rilevi la presenza di danni, qualora sia penetrata dell'acqua all'interno dell'alloggiamento o dopo una caduta dell'apparecchio stesso.
21. Non tentare di aprire o di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti farlo riparare soltanto da tecnici qualificati! Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati.

### Prima della prima messa in funzione

- Leggere dapprima con cura le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.
- Rimuovere in primo luogo tutti i materiali di imballaggio e smaltirli correttamente.
- Pulire l'alloggiamento servendosi di un panno umido, quindi asciugarlo con cura.

- Pulire la piastra di griglia con acqua calda, un detersivo e una spugna rigida. Non utilizzare detersivi o spugni abrasivi.
- Le padelline e le palette possono essere puliti con acqua calda e con un detergente non aggressivo, quindi asciugarli con cura.
- Appoggiare la piastra di griglia con la superficie rigata insù sull'apparecchio. Fare attenzione che sia messa sicura al supporto.
- Riscaldare l'apparecchio vuoto per ca. 10 minuti. L'odore e il lieve fumo che si originano probabilmente in questo modo sono assolutamente innocui. Si tratta semplicemente di oli di protezione applicati durante la produzione. Si consiglia di garantire una buona aerazione del locale durante questo intervallo di tempo!

### Messa in funzione

- Utilizzare una base lavabile e resistente al calore in quanto ci potrebbero essere spruzzi.
- **Attenzione:** Evitare che il cavo di rete, il cavo di collegamento o le terrine entrino in contatto la spirale di riscaldamento!
- Appoggiare la piastra di griglia con la superficie rigata verso l'alto sull'apparecchio.
- Collegare il cavo di alimentazione al dispositivo e collegare fino a 3 altri dispositivi con il rispettivo cavo di collegamento.
- Collegare la spina di rete alla lampadina presa.
- Attivare l'apparecchi e lasciarle riscaldare per ca. 8 - 10 minuti.
- Applicare alle piastre di griglia (anche alle padelline se necessario) un sottile strato di olio, burro o simili.
- Le fette di carne, pesce o verdura precedentemente preparate possono

essere ora fatte arrostitire sulla piastra di griglia.

- Mettere gli ingredienti desiderati nelle padelline, quindi riporre queste ultime sulla base al di sotto delle aste di riscaldamento.
- Non appena gli ingredienti sono cotti, prelevare le padelline. Al fine di evitare graffi sul rivestimento, utilizzare i raschietti in plastica termoresistenti forniti in dotazione per spostare gli ingredienti.
- **Attenzione:** Le padelline sono molto calde. Afferrarle esclusivamente in corrispondenza delle impugnature termoresistenti e posizionarle solo su basi resistenti al calore.
- Raccomandiamo di non lasciare per lungo tempo in funzione l'apparecchio in assenza di alimenti. Spegnerlo in caso di lunghi periodi di inattività e riaccenderlo all'occorrenza. Ogni dispositivo può essere acceso o spento indipendentemente l'uno dall'altro.
- Terminato di gustare la raclette, non dimenticare di spegnere l'apparecchio e estrarre la spina di rete. Solo allora scollegare i dispositivi l'uno dall'altro.

### Consigli e trucchi

- Non riscaldare padelline vuote nell'apparecchio e dopo l'utilizzo, non lasciare le padelline nell'apparecchio caldo, in quanto i resti potrebbero bruciare nelle padelline e potrebbe essere difficile rimuoverli.
- Tagliare la carne o il pesce in piccole porzioni. In questo modo, cuociono infatti più rapidamente.
- Servendosi di un pennello, applicare un sottile strato d'olio sulla carne o sul pesce compatto, prima di disporli sulla piastra di griglia calda. Come soluzione alternativa, è anche possibile marinarle prima.
- Prendere il cibo dal frigorifero circa 30 minuti prima dell'inizio del

raclette affinché possano prendere temperatura ambiente.

- Non mettere troppi ingredienti in una sola volta sulla piastra di griglia.

### Pulizia e manutenzione

- Prima di ogni pulizia, è necessario staccare sempre la spina di rete e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- Quando si utilizzano più dispositivi, scollegarli ed estrarre i cavi di collegamento prima di pulire.
- Non utilizzare oggetti acuminati o affilati, benzina, solventi, spazzole o detersivi aggressivi ai fini della pulizia.
- Pulire la piastra di griglia con acqua calda, un po' di detersivo e una spugna rigida. Non utilizzare detersivi o spugne abrasivi.
- Pulire l'alloggiamento utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi asciugarlo. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Le padelline e le palette possono essere pulite con acqua calda e con un po' di detersivo.



## RICETTE

### RACLETTE per 4 persone

Ingredienti: 1 - 1,5 kg di patate a cuocere fisse  
Sale, pepe nero  
ca. 1 cucchiaino di cumino  
750 g - 1 kg di formaggio raclette  
1 bicchierino per ognuno di questi ingredienti:  
cetriolino aglio romano e pannocchie sotto aceto

#### Preparazione:

lavare con cura le patate sotto l'acqua fredda corrente, in quanto le si può mangiare anche con la buccia, qualora lo si desidera. Metterle in una pentola con il sale e il cumino, coprirle con acqua, quindi far cuocere a fuoco medio per circa 30 min. Preriscaldare l'apparecchio e, nel frattempo, tagliare a fette il formaggio raclette, quindi disporle su un vassoio. Mettere i cetrioli, l'aglio romano e le pannocchie di mais nelle scodelle, quindi disporre il tutto sul tavolo. Irrorare le patate cotte, e mantenere possibilmente in caldo. Mettere il formaggio nelle padelline e far fondere. Insaporire quindi con sale e pepe e consumare con le patate, i cetrioli, l'aglio romano e le pannocchie di mais.

**Variante:** servire anche il bacon, arrostito con il formaggio nella terrina!

### RACLETTE ALLE OLIVE per 4 persone

Ingredienti: ca. 60 - 80 olive spagnole ripiene di peperone  
2 cucchiaini di chili  
6-8 cucchiaini di cognac  
10-12 di patate a cuocere fisse, pane bianco francese  
ca. 600-800 g di formaggio raclette

#### Preparazione:

tagliare a metà le olive e irrorare con cognac. Operando con cautela, voltare più volte, lasciandole marinare per ca. 1 ora. Far sgocciolare e far scaldare leggermente in una padella senza grasso. Aggiungere nelle padelline 10 olive tagliati a metà per ogni porzione, farvi fondere sopra il formaggio, quindi servire nei piatti e cospargere leggermente con chili.

A piacere anche da consumare con patate o pane bianco.

### **SALMONE CON FORMAGGIO ALLE ERBE aromatiche per 4 persone**

Ingredienti: ca. 600 g di salmone fresco, tagliato a fette sottili  
sale e p pe  
succo di limone  
prezzemolo fresco  
350 - 500 g di formaggio alpino alle erbe aromatiche

#### **Preparazione:**

preriscaldare l'apparecchio e distribuire le fette di salmone nelle padelle. Salare e pepare leggermente, quindi irrorare con un po' di succo di limone. Lavare il prezzemolo e scuoterlo in modo da farlo asciugare. Staccare le foglie e tritare finemente. Distribuire noci di formaggio alle erbe aromatiche sul salmone e far cuocere nella raclette per circa 10 min., finch  il formaggio non sia fuso. Cospargere con il prezzemolo. Un ideale abbinamento   quello con le patate bollite con pelle o baguette calda.

### **COTOLETTA DI SALMONE, alla griglia per 4 persone**

Ingredienti: 4 cotolette al salmone piccole  
Per la vinaigrette:  
1 scalogno fino a quadri  
2 cucchiaini di senapo granulato  
2 cucchiaini di miele  
1/2 fascio di aneto tagliato fino  
2 cucchiaini d'aceto  
3 cucchiaini d'olio  
2 cucchiaini d'acqua

#### **Preparazione:**

Per la vinaigrette mescolare tutte le ingredienti. Pennellare le cotolette al salmone con l'olio, impepare e lasciare cuocere sulla piastra per 2 minuti ogni lato. Servire con la vinaigrette.

### Alcuni consigli:

**Carne:** Utilizzare carne da fare arrostire per brevi intervalli di tempo, come per esempio: costata di manzo, bistecche di filetto e punte di filetto di manzo, filetto, bistecca, medaglioni di maiale, vitello o agnello cotoletta di maiale in salamoia, salsicciotti arrostiti, bacon o polpettine.

Accertarsi che le fette non siano troppo spesse. La carne diventa più tenera se la si immerge dapprima in olio o la si spennella con un leggero strato d'olio.

**Volatili:** Far arrostire piccole porzioni, tagliare i pezzi più grossi. Si consiglia di marinare la carne prima di farla arrostire.

**Pesce:** Si consiglia, in particolare, l'uso di filetto o di fette di rane pescatrici, salmone, merluzzo e altri tipi di pesce; inoltre, anche le sardine, i gamberetti, gli scampi e le seppie sono ideali.

**Verdure:** Tagliare la verdura a fette o strisce. Le verdure più dure, come i finocchi, i broccoli o i cavolfiori, devono essere fatti sbollentare brevemente in acqua bollente, affinché non debbano essere fatte cuocere troppo a lungo.

**Uova:** La preparazione delle uova al tegamino o le crêpes è semplice come in una tegame normale.

**Frutta:** Tagliare a fette, ad anelli o a metà le mele o le pere, l'ananas e le albicocche. Cosparse con zucchero sono un dessert delizioso.

**Dati tecnici 17 6020 28 00**

220 – 240 V | ~ 50/60 Hz | 350 W

**Solo per l'uso domestico!  
Non immergere in liquidi!**



### Smaltimento / riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. ricicleria) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il Suo Comune.

### Garanzia

Per questo apparecchio è offerta una garanzia di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati dalla normale usura, dall'utilizzo non conforme o non corrispondente allo scopo previsto, da un'insufficiente manutenzione e pulizia, nonché da danni intenzionali, dal trasporto o da incidenti o da interventi da parte di persone non autorizzate. A questo proposito rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa soltanto se l'apparecchio è corredato dallo scontrino/la fattura.

Questo certificato di garanzia deve essere inviato unitamente all'apparecchio chiuso.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.





## RACLETTE **VISTA2 PLUS**

¡CONSERVE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!



Enhorabuena por la compra de esta raclette de KÜCHENPROFI.

Esta raclette es un producto de calidad y cumple las reglas reconocidas de la técnica y la ley de seguridad de aparatos.

### Indicaciones importantes

Antes de poner en marcha esta raclette, lea detenidamente estas instrucciones de manejo y guárdelas en un lugar seguro. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, KÜCHENPROFI no asume la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse.

### Indicaciones de seguridad

1. En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de manejo.
2. En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, no asumimos la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse. Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No use el dispositivo sin protección al aire libre.
3. En primer lugar, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las indicaciones de la placa de características.
4. No toque ni el aparato ni el enchufe de red con las manos húmedas o mojadas.
5. No utilice ninguna caja de enchufe múltiple que ya esté ocupada por otros aparatos.
6. Utilice la raclette solo bajo supervisión y exclusivamente para el fin previsto.
7. Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por

personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.

8. Nunca ponga en funcionamiento el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
9. **Atención:** La raclette debe tener una posición segura y no se debe operar cerca de placas de cocina o llamas de gas. Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma plana sobre las cuatro patas y de que la resistencia calefactora se encuentre en la parte superior. Los niños menores de 8 años se deben mantener alejados del aparato y de la línea de conexión.
10. Evite que el cable de conexión cuelgue y posicione el aparato de modo que nadie pueda caer sobre el cable.
11. Conecte varios dispositivos (max. 4) solamente usando el cable de conexión incluido.
12. Mantenga una distancia mínima de 15 cm entre los dispositivos.
13. **Atención:** Durante la primera puesta en servicio se generan altas temperaturas; utilice en el caso dado guantes resistentes al calor. No transporte el dispositivo mientras que es caliente todavía o mientras haya varios dispositivos están conectados.
14. Para desplazar la raclette no tire del cable; eleve el aparato y, después, póngalo en el lugar deseado.
15. **Atención:** Nunca sujete objetos hechos de metal u otros objetos conductores de la electricidad en las aberturas de contacto de la toma de corriente. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
16. Preste atención a que no haya cuerpos extraños (p. ej., papel, paños de cocina, etc.) en la resistencia calefactora.

17. Retire el enchufe después de cada uso y también:
  - en caso de fallos durante el funcionamiento,
  - con cada limpieza.
 ¡Para ello, tire solo del propio enchufe!
18. Compruebe los deterioros en el cable de red y el cable de conexión antes de cada uso. Evite que se aplasten o se doblen, que estén en contacto con superficies calientes o que rocen en cantos agudos. Si los cables están deteriorados, se deben sustituir en todo caso. Use solo accesorios originales.
19. Jamás sumerja el aparato, el cable o el enchufe de red en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
20. No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
21. No intente abrir ni reparar nunca el aparato usted mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada.

### Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea las instrucciones de uso y las advertencias de Seguridad.
- Retire todo el material de embalaje y elimínelo adecuadamente.
- Limpie la carcasa con un paño húmedo y séquela con cuidado.
- Limpie la placa de grill con agua caliente, un detergente y una esponja firme. No utilice detergentes o esponjas abrasivos.
- Puede limpiar las minisartenes y las rasquetas en agua caliente con un poco de detergente suave. Seque todo completamente.
- Ponga la placa de grill con el lado con ranuras sobre el aparato.

Asegúrese de que esté bien colocada sobre el soporte.

- Caliente el aparato vacío durante aprox. 10 minutos; el ligero humo y el olor que puedan producirse son totalmente inocuos. Se trata de aceites protectores que se queman durante la producción. Durante este tiempo, asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.

### Puesta en marcha

- Utilice una base lavable y resistente al calor por las salpicaduras que puedan presentarse.
- Atención: ¡Preste atención a que el cable de red, el cable de conexión o las minisartenes no entren en contacto con la resistencia calefactora!
- Ponga la placa de grill con el lado con ranuras sobre el aparato.
- Enchufe el cable de alimentación en el dispositivo y conecte hasta 3 dispositivos más con el cable de conexión correspondiente.
- Conecte el enchufe con la toma de corriente.
- Active los dispositivos y deja precalentar por aprox. 8 - 10 minutos.
- Aplique una capa fina de aceite, mantequilla o similares sobre las placas de grill (en su caso, también sobre las minisartenes).
- Ahora, puede asar sobre la placa de piedra los trozos de carne, de pescado o de verdura preparados.
- Llene las minisartenes con los ingredientes deseados y póngalas sobre la bandeja por debajo de la barra calentadora.
- En cuanto los ingredientes estén hechos, retire las minisartenes. Para evitar arañazos sobre el revestimiento, retire los ingredientes con las paletas de plástico resistentes al calor incluidas.
- **Atención:** Las minisartenes están calientes. Tóquelas solo por las asas



resistentes al calor y colóquelas solo sobre las bases también resistentes al calor.

- Recomendamos no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado sin alimentos. En caso de pausas prolongadas, desconéctelo y vuelva a conectarlo cuando lo necesite. Cada dispositivo se puede encender o apagar independientemente el uno del otro.
- Después de haber disfrutado de su raclette, no se olvide desconectar el aparato y retirar el enchufe de red. Solo entonces desconecta los dispositivos el uno del otro.

### Consejos y trucos

- No caliente las minisartenes vacías en el aparato y no las deje en el aparato caliente después de su uso; los restos en las minisartenes podrían quemarse y, después, ser muy difíciles de eliminar.
- Corte la carne o el pescado en porciones de un solo bocado. Se hacen más rápido.
- Aplique con un pincel un poco de aceite sobre la carne o el pescado sólidos antes de colocarlos sobre la placa de grill caliente. Alternativamente, puede adobarlo antes de cocinarlos.
- Lleve los alimentos de la nevera a unos 30 minutos antes del inicio de su raclette para que puedan tomar temperatura ambiente.
- No ponga demasiados ingredientes a la vez en la placa de grill.

### Limpieza y cuidados

- Antes de cada limpieza, retire siempre el enchufe de red y deje enfriar el aparato.

- Cuando utilice varios dispositivos, desconéctelos y desenchufe los cables de conexión antes de limpiarlos.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.
- Limpie la placa de grill con agua caliente, un detergente y una esponja sólida. No utilice detergentes y esponjas abrasivos.
- Limpie la carcasa solo con un paño húmedo y séquela después. No sumerja el aparato en agua o en otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- Puede limpiar las minisartenes en agua caliente con un poco de detergente.



## RECETAS

### RACLETTE CLÁSICA para 4 personas

Ingredientes: de 1 a 1,5 kg de patatas firmes  
 Sal, pimienta negra  
 aprox. 1 cucharadita de comino  
 de 750 g a 1 kg de queso para raclette  
 un frasco pequeño de pepinillos correspondientemente,  
 cebollas perla y mazorcas de maíz en conserva

#### Preparación:

Lavar bien las patatas bajo agua corriente fría dado que también se pueden comer con la piel, según gusto. Verter la sal y el comino en una olla, cubrir con agua y cocer tapadas durante aprox. 30 minutos a fuego medio hasta que estén blandas. Precalentar el aparato. Entretanto, cortar el queso para raclette en rodajas y tenerlo preparado sobre una placa. Añadir los pepinillos, las cebollas perla y las mazorcas de maíz en platitos y ponerlos sobre la mesa. Escurrir las patatas y mantenerlas calientes, si es posible. Añadir el queso a las minisartenes y fundirlo; salpimentar y comerlo con las patatas, los pepinillos, las cebollas perla y las mazorcas de maíz.

**Variante:** Añadir beicon cortado que, después, se asa con el queso en las minisartenes

### RACLETTE DE ACEITUNAS para 4 personas

Ingredientes: aprox. 60 - 80 aceitunas rellenas de pimiento rojo  
 2 cucharaditas de pimentón;  
 6-8 cucharadas de coñac  
 10-12 patatas firmes o 10-12 rodajas de  
 pan blanco francés  
 Aprox. 600-800g queso para raclette

#### Preparación:

Cortar las aceitunas por la mitad y verter el coñac por encima. Macerar durante aprox. 1 hora dándoles varias vueltas con cuidado. Después, escurrir y calentar ligeramente en una sartén sin utilizar grasa. En las minisartenes añadir por cada ración 10 mitades de las aceitunas, fundir el queso por encima, servir en platos y espolvorear con un poco de pimentón.

Según el gusto, se puede acompañar con patatas o incluso con el pan blanco.

### **Salmón con queso de hierbas para 4 personas**

Ingredientes:   aprox. 600 g de salmón fresco,  
                      cortado en rodajas finas  
                      Sal y pimienta  
                      Zumo de limón  
                      1 manojo de perejil  
                      350 - 500 g de queso de hierbas.

#### **Preparación:**

Precalentar el aparato y distribuir las rodajas de salmón en las minisartenes. Salpimentar ligeramente y rociar con un poco de zumo de limón. Lavar el perejil, sacudir bien, arrancar las hojitas y picar finamente. Distribuir el queso de hierbas como albóndigas sobre el salmón y gratinar en la raclette durante unos 10 minutos hasta que se funda el queso. Espolvorear con el perejil.

Como acompañamiento se pueden servir patatas arrugadas o una baguete caliente.

### **CHULETAS DE SALMÓN, asadas para 4 personas**

Ingredientes:    4 chuletas de salmón pequeñas  
Para la vinagreta: 1 chalota en cuadraditos finos  
                      2 cucharadas de mostaza en grano  
                      2 cucharadas de miel  
                      ½ manojo de eneldo finamente cortado  
                      2 cucharadas de vinagre  
                      3 cucharadas de aceite  
                      2 cucharadas de agua

**Preparación:** Mezclar todos los ingredientes para la vinagreta. Con un pincel aplicar aceite sobre las chuletas de salmón, sazonar con pimienta y asar sobre la parrilla caliente durante 2 minutos por lado. Servir con la vinagreta.

### Recomendaciones:

**Carne:** Utilice carne apta para salteados como: bistec, entrecot y puntas de solomillo de ternera, filete, escalope, medallones de cerdo, ternera o cordero, filete de Sajonia, salchicha bratwurst, beicon o mini-albóndigas.

Asegúrese de que las rodajas no sean demasiado gruesas. La carne será más tierna si se macera previamente en aceite o se aplica un poco de aceite con un pincel por encima.

**Aves:** Ase los trozos más pequeños enteros, los trozos más grandes se deben trocear. Recomendamos adobar la carne antes de asarla.

**Pescado:** Muy recomendables son los filetes o rodajas de rape, salmón, bacalao u otros tipos de carne firme; pero también son perfectamente aptas las sardinas, camarones, gambas y calamares.

**Verdura:** Divida la verdura en porciones y córtela en rodajas o tiras. Las clases de verdura más duras como, p. ej., el hinojo, brécol o coliflor se deberían escaldar brevemente en agua hirviendo para que no tarden demasiado en cocer.

**Huevos:** Los huevos fritos o las crêpes se hacen igual de fácil que en la sartén.

**Fruta:** Manzanas o peras, piñas o albaricoques: en gajos, aros o mitades; espolvoreados con azúcar con un postre delicioso.

### Datos técnicos 17 6020 28 00

220 – 240 V | ~ 50/60 Hz | 350 W

**¡Solo para uso doméstico!  
¡No sumergir en líquidos!**



### Eliminación/reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue la raclette en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

### Garantía

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, uso indebido, tratamiento inadecuado, manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.





**RACLETTE VISTA2 PLUS**

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

Gefeliciteerd met Uw aankoop van dit KÜCHENPROFI raclette apparaat.

Dit raclette apparaat is een kwaliteitsproduct en voldoet aan alle wettelijke technische veiligheidseisen.

### Belangrijke instructies

Lees vóór ingebruikname van het raclette deze gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed.

Houd in uw eigen belang met name de veiligheidsinstructies in acht om ongevallen en storingen te voorkomen. Door een verkeerd gebruik of door onvoldoende reiniging en onderhoud kan de veiligheid nadelig beïnvloed worden en kunnen er gevaren voor de gebruiker ontstaan. Voor schade ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik kan KÜCHENPROFI niet aansprakelijk worden gesteld.

### Veiligheidsinstructies

1. Voeg deze gebruiksaanwijzing toe indien dit apparaat aan andere personen wordt doorgegeven.
2. Bij onoordeelkundig gebruik of foutieve bediening wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet zonder bescherming buitenshuis.
3. Controleer eerst of de netspanning en stroomsoort overeen komen met de gegevens op het typeplaatje.
4. Het toestel of de netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
5. Gebruik geen verlengsnoer of stopcontact waarop al andere apparaten zijn aangesloten.
6. De raclette alleen onder toezicht en uitsluitend daarvoor waar het is bedoeld gebruiken.

7. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de bijbehorende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud niet door kinderen zonder toezicht laten doen.
8. Dit apparaat in geen geval via een externe tijdschakelklok of afstandsbediening aansluiten.
9. **Attentie:** Het apparaat moet stabiel staan en mag niet in de buurt van een gas- of elektrisch fornuis worden gebruikt. Let erop dat het apparaat recht en vlak op alle vier de voetjes staat en dat de verwarmingsspiraal zich aan de bovenzijde bevindt. Apparaat en stroomaansluiting buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar houden.
10. Laat de aansluitkabel niet omlaag hangen en plaats het apparaat zodanig dat niemand over de kabel kan vallen.
11. Koppel meerdere apparaten (max. 4) door middel van de meegeleverde verbindingkabel.
12. Zorg ervoor dat de apparaten ten minste 15cm uit elkaar staan.
13. **Attentie:** Bij de inbedrijfstelling ontstaan hoge temperaturen. Gebruik hittebestendige ovenhandschoenen. Verplaats het apparaat niet zolang het nog niet volledig is afgekoeld, of zolang verschillende apparaten zijn verbonden.
14. Om de raclette te verplaatsen het apparaat optillen en op de gewenste plek neerzetten, niet aan de stroomkabel trekken.
15. **Attentie:** Steek nooit metalen of andere geleidende voorwerpen in de contactopeningen bedoeld voor de stroomkabel. Gevaar voor een stroomstoot!
16. Let er op dat er zich geen vreemde voorwerpen (bijv. papier, theedoek etc.) in de buurt van het verwarmingselement bevinden.
17. Na elk gebruik de stekker uit het stopcontact verwijderen; dit geldt

ook in geval van:

- Storingen tijdens het gebruik
- Elke vorm van reiniging

Hiervoor alleen aan de stekker en niet aan de kabel trekken!

18. Controleer de stroomkabel en de verbindingkabel voor elk gebruik op beschadigingen. Zorg ervoor dat de kabels niet geklemd of sterk gebogen worden, in contact staan met warme of hete oppervlakken of aan scherpe kanten schuuren. Indien de kabels beschadigd zijn moeten ze worden vervangen. Gebruik alleen originele accessoires.
19. Het apparaat, de kabel of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen dompelen. Het toestel niet in de vaatwasmachine reinigen.
20. Het apparaat nooit gebruiken wanneer u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing is binnengedrongen of wanneer het toestel is gevallen.
21. Niet proberen het toestel zelf te openen of te repareren. In geval van een storing mag het apparaat alleen door gekwalificeerde technici worden gerepareerd! Neem voor reparaties contact op met de vakspecialist.

### Voor het eerste gebruik

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies goed door.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en gooi deze gescheiden weg.
- De behuizing met een uitgeknepen, licht vochtige doek afnemen en daarna zorgvuldig afdrogen.
- Gebruik voor de reiniging van de grillplaat alleen heet water, een mild sopje en een zachte spons. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of schuurponsjes.
- De pannetjes en de spatels met warm water en een mild sopje afwassen.

Alle onderdelen zorgvuldig afdrogen.

- De grillplaat met de geribbelde zijde naar boven op het apparaat leggen. Controleer of de grillplaat goed op zijn plaats ligt.
- Het apparaat in lege toestand ca. 10 minuten voorverwarmen; de lichte rook en geur die daarbij kunnen ontstaan zijn ongevaarlijk. Dit zijn beschermende oliën, die tijdens de productie worden aangebracht. Tijdens het voorverwarmen de ruimte goed ventileren.

### Ingebruikname

- Een afwasbare, hittebestendige ondergrond gebruiken vanwege eventueel spetteren.
- **Attentie:** Zorg er voor dat de stroomkabel, de verbindingkabel of de pannetjes niet met de verwarmingsspiraal in contact komen!
- De grillplaat met de geribbelde zijde naar boven op het apparaat leggen.
- Sluit het netsnoer aan op het apparaat en sluit maximaal 3 andere apparaten aan met de respectieve verbindingkabel.
- De netstekker in het stopcontact steken.
- Het toestel inschakelen en ca. 8 - 10 minuten voorverwarmen.
- De grillplaten (eventueel ook de pannetjes) licht met olie, vet of boter invetten.
- De voorbereide stukjes vlees, vis of groenten kunnen nu op de grillplaat worden gebraden.
- De gewenste ingrediënten in de pannetjes doen en deze in het vak onder de verwarmingsspiraal plaatsen.
- Verwijder de pannetjes zodra de ingrediënten gaar zijn. Om krassen op de antikleeflag te vermijden schuif u de ingrediënten met de meegeleverde hittebestendige kunststof spatels naar beneden.
- **Attentie:** de pannetjes zijn heet. De pannetjes alleen aan de

hittebestendige greep vastpakken en alleen op een hittebestendige ondergrond plaatsen.

- Wij adviseren het toestel niet langere tijd zonder levensmiddelen ingeschakeld te laten staan. Schakel het toestel bij langere pauzes tijdelijk uit. Elk apparaat kan onafhankelijk van elkaar worden in- of uitgeschakeld.
- Na gebruik het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken. Koppel de apparaten dan alleen van elkaar los.

### Tips en Trucs

- Geen lege pannetjes in het toestel opwarmen en de pannetjes na gebruik niet in het (nog) hete apparaat laten staan; voedselresten in de pannetjes kunnen inbranden waarna ze allen nog zeer moeizaam gereinigd kunnen worden.
- Vlees, vis of groente in éénhaps porties snijden. Deze worden daardoor sneller gaar.
- Vlees of vaste vis voor het bakken lichtjes met olie inwrijven. Als alternatief kan het ook vooraf worden gemarineerd.
- De levensmiddel ongeveer 30 minuten voor het begin van uw raclette plezier uit de koelkast nemen, zodat ze kamertemperatuur kunnen aannemen.
- Niet te veel ingrediënten in één keer op de grillplaat legen.

### Reiniging en onderhoud

- Voor elke reiniging altijd de netstekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten afkoelen.
- Bij het gebruik van meerdere apparaten deze van elkaar loskoppelen voordat deze worden gereinigd. Verwijder de stroomkabels.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Reinig de grillplaat na gebruik alleen met heet water, een mild sopje en een zachte spons. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- De behuizing enkel met een licht vochtige doek afnemen, indien nodig daarna afdrogen. Het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen dompelen. Niet in de vaatwasmachine reinigen.
- De pannetjes kunt u met warm water en mild sopje reinigen.



## RECEPTEN

### OER - RACLETTE voor 4 personen

Ingrediënten: vastkokende aardappelen  
 Zout, zwarte peper  
 1 TL komijn  
 750 g tot 1 kg raclettekaas  
 Elk 1 potje augurken,  
 zilveruitjes en ingemaakte maïskolven

#### Bereiding:

de aardappelen grondig onder koud stromend water wassen, zodat ze indien gewenst, ook met schil kunnen worden gegeten. De aardappelen met zout en komijn net onder water in een kookpan ca. 30 minuten op middelmatige hitte zachtjes koken. Het raclette apparaat voorverwarmen, en ondertussen de raclettekaas in schijven snijden en op een schaal klaarleggen. De augurken, zilveruitjes en maïskolven in kleine schaaltes op tafel plaatsen. De gekookte aardappelen afgieten en warm houden. Kaas in de pannetjes doen en laten smelten; met zout en peper op smaak brengen en samen met de aardappelen, augurken, zilveruitjes en maïskolven nuttigen.

**Variant:** een plakje ontbijtspek toevoegen, dat dan met de kaas in het pannetje gebraden wordt!

### OLIJVEN RACLETTE voor 4 personen

Ingrediënten: met paprika gevulde Spaanse olijven  
 2 TL paprikapoeder pikant  
 6-8 EL cognac  
 10-12 vastkokende aardappelen  
 of 10-12 sneedjes stokbrood;  
 ca. 600-800 g Raclettekaas

#### Bereiding:

De olijven halveren en met cognac overgieten. Ca. 1 uur laten intrekken, af en toe voorzichtig omroeren. Daarna laten uitdruipen en in een pan zonder vet lichtjes opwarmen. In de raclettepannetjes per portie elk 10 halve vruchten leggen, de kaas erop laten smelten, op de borden leggen en lichtjes met een beetje paprikapoeder bestrooien. Naar eigen smaak eet men dit gerecht met aardappelen of met stokbrood.

### ZALM MET KRUIDENKAAS voor 4 personen

Ingrediënten: ca. 600 g verse zalm, in dunnen plakjes  
 zout, peper en citroensap  
 1 bosje peterselie, gewassen en fijn gehakt  
 350 - 500 g Alpen-kruidenkaas of roomkaas

#### Bereiding:

Het apparaat voorverwarmen en de plakken zalm in de pannetjes verdelen. Met zout en peper kruiden, en met een beetje citroensap besprenkelen. Wat kruidenkaas in de vorm van balletjes over de zalm verdelen en in het raclette toestel ca. 10 min. gratineren tot de kaas smelt. Met peterselie bestrooien.

Daarbij horen in de schil gekookte aardappelen of een warme baguette.

### Zalmmoot, gegrild voor 4 personen

Ingrediënten: 4 kleine zalmmoten  
 Voor de vinaigrette: 1 sjalot fijn gesnipperd  
 2 EL grove mosterd  
 2 EL honing  
 ½ bundel fijn gesneden dille  
 2 EL azijn  
 3 EL olie  
 2 EL water

#### Bereiding:

Voor de vinaigrette alle ingrediënten vermengen. De zalmmoot met olie inwrijven, peperen en op de hete grill 2 minuten per kant grillen. Met de vinaigrette serveren.

#### Nog enkele tips:

**Vlees:** Gebruik vlees dat geschikt is om kort te braden, zoals: biefstuk, ossehaas, entrecote en ribeye. Van het varken, kalf of lam de filet, schnitzel en medaillons. Gerookte kotelet, braadworst, ontbijtspek of kleine gehaktballetjes.

Zorg er voor dat het vlees niet te dik en dwars op de draad wordt gesneden. Het vlees wordt zachter wanneer het vooraf in olie gemarineerd of lichtjes met olie ingewreven wordt.

**Gevogelte:** Kleinere stukken in zijn geheel bakken, grotere stukken in portioneren. Wij adviseren het vlees vooraf te marinieren.

**Vis:** Zeer geschikt zijn filets of moten van zeeuivel, zalm, kabeljauw en andere soorten met vast vlees; maar ook sardines, garnalen, scampi en inktvis zijn uitstekend geschikt.

**Groenten:** Portioneer de groenten in plakjes of reepjes. Hardere groentesoorten zoals venkel, broccoli of bloemkool vooraf in kokend water blancheren, zodat ze aan tafel niet te lang moeten gaar.

**Eieren:** Spiegeleieren, geklut ei, pannenkoekjes of crêpes kunnen gemakkelijk in het pannetje worden gemaakt.

**Fruit:** Appel, peer, ananas en abrikozen - in stukjes, ringen of gehalveerd met suiker bestrooid vormen ze een heerlijk dessert.

## Technische gegevens

220 – 240 V | ~ 50/60 Hz | 350 W

**Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik! CE **  
**Niet in vloeistoffen dompelen!**

## Afvalverwerking / recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levenscyclus niet samen met het gewone huisvuil als afval worden aangeboden. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieudepot) voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Informeer bij de plaatselijke gemeente naar de mogelijkheden tot recycling.

## Garantie

Op dit apparaat verlenen wij een fabrieksgarantie van 2 jaar geldig vanaf de datum van aankoop. Uitgesloten van de garantie is schade te wijten aan normale slijtage, onoordeelkundig gebruik, foutieve bediening, gebrekkig onderhoud en reiniging, moedwillige vernieling, transport- of ongevalschade evenals externe interventies door onbevoegde personen. Neem in geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier.

De garantie kan alleen worden verleend wanneer de kassabon of aankoopnota van het apparaat kan worden overlegd.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. De Duitstalige tekst blijft altijd bindend.



KÜCHENPROFI GmbH  
Höhscheider Weg 29  
42699 Solingen  
[www.kuechenprofi.de](http://www.kuechenprofi.de)